



CH-3003 Berna, UFAM, SCF

## **Alle cerchie interessate secondo l'elenco dei destinatari**

Riferimento/Numero d'incarto: O253-1548  
Vostro riferimento:  
Nostro riferimento: SCF  
Persona di contatto: SCF  
**Berna, 22 giugno 2015**

### **Ordinanza del DATEC sul calcolo dei costi computabili delle misure d'esercizio per il risanamento di centrali idroelettriche Modulo dell'aiuto all'esecuzione relativo al finanziamento delle misure di risanamento ecologico degli impianti idroelettrici esistenti**

#### **Indagine conoscitiva**

Gentili signore, egregi signori,

Il finanziamento delle misure di risanamento delle centrali idroelettriche esistenti per quanto attiene ai deflussi discontinui, al bilancio in materiale solido di fondo, nonché al ripristino della libera circolazione dei pesci è disciplinato nella legge del 26 giugno 1998 sull'energia (LEne; RS 730.0) e nell'ordinanza del 7 dicembre 1998 sull'energia (OEn; RS 730.01). L'appendice 1.7. numero 3.3 OEn delega al Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni (DATEC) il disciplinamento delle modalità di calcolo dei costi computabili delle misure d'esercizio. La presente ordinanza attua questo mandato.

Contestualmente, l'Ufficio federale dell'ambiente (UFAM) ha elaborato un aiuto all'esecuzione relativo al finanziamento delle misure di risanamento degli impianti idroelettrici, che precisa tra l'altro anche l'esecuzione della presente ordinanza.

Il progetto preliminare dell'ordinanza e la prima versione dell'aiuto all'esecuzione sono stati oggetto d'indagine conoscitiva dal 19 novembre 2013 al 24 gennaio 2014. Tra le osservazioni formulate nei pareri pervenuti, la più critica riguardava il fatto che il metodo proposto per il calcolo dei mancati ricavi non si prestava a essere applicato in pratica.

Franziska Schwarz  
UFAM, 3003 Berna  
Tel. +41 58 46 263 78, fax +41 58 46 279 58  
franziska.schwarz@bafu.admin.ch  
<http://www.bafu.admin.ch>

Per questo motivo, in collaborazione con diverse cerchie interessate (Ufficio federale dell'energia, Cantoni, rappresentanti dei gestori di centrali idroelettriche e associazioni ambientaliste), il metodo di calcolo dei mancati ricavi è stato ridefinito in base a una minor produzione energetica nonché a uno spostamento nel tempo della produzione di elettricità. Tutti i rappresentanti delle cerchie interessate concordano con la nuova proposta. Per i mancati ricavi delle centrali idroelettriche che operano su mercati alternativi offrendo prestazioni di servizio relative al sistema non è ancora stato trovato un metodo di calcolo che consenta di ottenere risultati plausibili. Si è pertanto deciso di valutare costantemente la situazione insieme ai rappresentanti del settore e di esaminare la fattibilità degli approcci di calcolo. Non appena saranno disponibili approcci plausibili e attuabili si procederà alla modifica della presente ordinanza.

Sulla base delle osservazioni pervenute nel quadro dell'indagine preliminare, nel modulo dell'aiuto all'esecuzione sono state apportate le seguenti modifiche di rilievo:

- conformemente all'articolo 15a<sup>bis</sup> LEne, la società nazionale di rete Swissgrid indennizza per intero le misure di ripristino della libera circolazione dei pesci attuate dai concessionari negli impianti esistenti. Con riferimento a questa disposizione, nella circolare del 27 maggio 2013 ai servizi cantonali competenti in materia di pesca e di sfruttamento delle risorse idriche, l'UFAM ha comunicato la propria interpretazione dell'articolo 8 capoverso 5 della legge del 21 giugno 1991 sulla pesca (LFSP; RS 923.0) per quel che concerne la distinzione tra «impianti esistenti» e «impianti ampliati». Questa interpretazione era confluita nella prima versione dell'aiuto all'esecuzione. Nella nuova versione del modulo viene ora proposto che il concessionario di un impianto esistente che attua una misura di ripristino della libera circolazione dei pesci venga indennizzato a prescindere da un eventuale ampliamento dell'impianto;
- l'allegato 1.7 numero 3 OEn elenca in modo non esaustivo i costi non computabili. I rappresentanti del settore idroelettrico che si sono espressi durante l'indagine preliminare hanno criticato il carattere eccessivamente restrittivo dell'elenco contenuto nella prima versione dell'aiuto all'esecuzione. Inoltre, a loro avviso, nelle domande concrete di indennizzo i costi non computabili costituivano una quota troppo elevata dei costi complessivi del risanamento. Nella nuova versione del modulo si è tenuto conto delle esigenze manifestate dal settore idroelettrico.

Con la presente vi sottoponiamo per parere la versione rielaborata del progetto di ordinanza, il relativo rapporto esplicativo nonché la nuova versione dell'aiuto all'esecuzione. L'indagine conoscitiva si concluderà il

**14 agosto 2015.**

I documenti oggetto dell'indagine conoscitiva (avamprogetto d'ordinanza, rapporto esplicativo e aiuto all'esecuzione) possono essere scaricati dalla seguente pagina Internet:

<http://www.admin.ch/ch/d/gg/pc/pendent.html>. Per questa fase della procedura legislativa, l'aiuto all'esecuzione è fornito soltanto in tedesco e francese. La versione italiana sarà disponibile prima dell'entrata in vigore dell'ordinanza.

Vi chiediamo gentilmente di inviarci due pareri distinti, uno sull'avamprogetto d'ordinanza e uno sull'aiuto all'esecuzione, preferibilmente in forma elettronica (documento word) al seguente indirizzo e-mail: [martin.pfaundler@bafu.admin.ch](mailto:martin.pfaundler@bafu.admin.ch) oppure al seguente indirizzo postale: Ufficio federale dell'ambiente, Divisione Acque, 3003 Berna. Per eventuali chiarimenti si prega di rivolgersi a Martin Pfaundler (tel. 058 46 303 12).

Ringraziandovi per la preziosa collaborazione nel quadro dell'indagine conoscitiva e per l'impegno nell'esecuzione, porgiamo cordiali saluti.

Ufficio federale dell'ambiente UFAM



Franziska Schwarz  
Vicedirettrice

Allegati

<https://www.admin.ch/ch/i/gg/pc/pendent.html>

- Ordinanza del DATEC sul calcolo dei costi computabili delle misure d'esercizio per il risanamento delle centrali idroelettriche: avamprogetto e rapporto esplicativo
- Aiuto all'esecuzione relativo al finanziamento delle misure di risanamento ecologico degli impianti idroelettrici esistenti (in tedesco e francese)
- Elenco dei destinatari

